



PRENUMERATOS SUTARTIS Nr.

Vilnius, 2025 m. _____ mėnesio ____ diena.

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, įstaigos kodas 188613242, registruota adresu: J. Tumo-Vaižganto g. 2, 01108 Vilnius, atstovaujama ministerijos kanclerės [redacted], veikiančios pagal teisės aktų suteiktus įgaliojimus, (toliau – **Užsakovas**)

ir **POLITICO SRL**, Belgijos uždaro ribotos atsakomybės akcinė bendrovė, kurios pagrindinė buveinė yra Rue de la Loi 62, 1040 Brussels, Belgium (Rue de la Loi 62, 1040 Briuselis, Belgija), įmonės kodas 0526.900.436 d/b/a POLITICO Pro, atstovaujama [redacted], Vyriausiosios pardavimų vadovės, veikiančios pagal teisės aktų suteiktus įgaliojimus (toliau – **Paslaugų teikėjas**),

toliau kartu vadinamos **Šalimis**, o kiekviena atskirai – **Šalimi**, susitarė sudaryti prenumeratos paslaugų teikimo sutartį (toliau – **Sutartis**):

1. Sutarties dalykas

1.1 Šia Sutartimi Paslaugų teikėjas įsipareigoja savo rizika ir priemonėmis pagal šioje Sutartyje ir Sutarties I priede išdėstytus reikalavimus suteikti elektroninės prenumeratos paslaugas, skirtas Užsakovo darbuotojams, dirbantiems Lietuvoje ir diplomatinėse atstovybėse, www.politico.eu/pro tinklalapyje (toliau – **Paslaugos**), o Užsakovas įsipareigoja už kokybiškai ir laiku suteiktas Paslaugas sumokėti Sutartyje numatyta tvarka.

2. Šalių teisės ir pareigos

2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

2.1.1. teikti kokybiškas Paslaugas;

2.1.2. teikdamas Paslaugas laikytis Sutarties sąlygose nustatytų reikalavimų;

2.1.3. suteikti Užsakovui prieigos vartotojo vardą ir slaptažodį;

2.1.4. imtis neatidėliotinių priemonių Paslaugų kokybei tobulinti, atsižvelgdamas į savo paties pastebėtus ir Užsakovo nurodytus trūkumus dėl

CONTRACT FOR THE SUBSCRIPTION No.

Vilnius, the ____ day of _____ month 2025

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania, registration code 188613242, registered at: J. Tumo-Vaižganto str. 2, 01108 Vilnius, represented by [redacted] Chancellor of the Ministry, acting in accordance with the powers conferred by legal acts (hereinafter referred to as a **Client**)

and **POLITICO SRL**, a Belgian private limited liability company with its principal place of business located at Rue de la Loi 62, Brussels 1040, Belgium, Company Registry Number 0526.900.436 d/b/a POLITICO Pro, represented by the [redacted] Chief Revenue Officer, acting in accordance with the powers conferred by legal acts (hereinafter referred to as the **Service Provider**),

hereinafter collectively referred to as the **Parties** and individually as a **Party**, agree to conclude a contract for the provision of subscription services (hereinafter referred to as the **Contract**):

1. Subject matter of the Contract

1.1. Under this Contract and The Appendix to the Contract, the Service Provider undertakes at its own risk and by its own means to provide digital subscription services intended for the Customer's employees working in Lithuania and diplomatic missions at www.politico.eu/pro website in line with the requirements set out in the Contract (hereinafter referred to as the **Services**), while the Client undertakes to pay for the Services of high quality provided in a timely manner as stipulated in the Contract.

2. Rights and Obligations of the Parties

2.1. The Service Provider undertakes:

2.1.1. to provide the Services of high quality;

2.1.2. when providing the Services, to meet the requirements set out in the terms and conditions of the Contract;

2.1.3. to provide the Client with the user ID and password;

2.1.4. to take expeditious measures to improve the quality of the Services in view of the shortcomings noticed by the Service Provider itself and those indicated

Paslaugų turinio kokybės ir techninių sprendimų, kurie sunkina Užsakovo galimybes naudotis Paslaugomis;

2.1.5. imtis visų įmanomų priemonių, kad visa Sutarties galiojimo laiką būtų užtikrintas panašus Paslaugų turinio ir kokybės lygmuo;

2.1.6. teikiant Paslaugas nepažeisti trečiųjų asmenų teisių (įskaitant, bet neapsiribojant – autorių ir gretutinių teisių) ir užtikrinti Užsakovui galimybę naudotis Paslaugomis;

2.1.7. tinkamai vykdyti kitas Sutartyje ir teisės aktuose nustatytas pareigas.

2.2. Užsakovas įsipareigoja:

2.2.1. priimti kokybiškas Paslaugas;

2.2.2. prieigos vartotojo vardą ir slaptažodį laikyti paslaptį ir leisti vartotojo vardu ir slaptažodžiu naudotis tik atsakingiems Ministerijos darbuotojams ir tik tam vartotojų skaičiui, kuriam Užsakovas įsigijo prieigą;

2.2.3. nesidalinti vartotojo vardu ir slaptažodžiu ar jų neperduoti be raštiško Paslaugų teikėjo leidimo;

2.2.4. neteikti išorės vartotojams (t. y. fiziniams ar juridiniams asmenims, nepriklausantiems Užsakovo bendrovės grupei) nei sublicencijų visumos, nei jų dalies jokioms Sutartyje numatytoms teisėms arba neviršyti Sutarties 1 priede nustatyto vartotojų skaičiaus;

2.2.5. sumokėti Paslaugų teikėjui už kokybiškas Paslaugas;

2.2.6. informuoti Paslaugų teikėją apie teikiamų Paslaugų trūkumus elektroniniu paštu pro@politico.eu;

2.2.7. neperparduoti, nenaudoti ar neleisti naudoti Paslaugos teikėjo suteiktų Paslaugų komerciniams tikslams arba kitais būdais, kurie nėra numatyti Sutartyje;

2.2.8. nepriskirti Sutartyje nenumatytų teisių ir pareigų, nebent iš anksto būtų gautas raštiškas Paslaugų teikėjo sutikimas;

2.2.9. tinkamai vykdyti kitas šioje Sutartyje ir teisės aktuose nustatytas pareigas.

2.3. Užsakovas turi teisę:

2.3.1. naudotis Sutarties 1 priede pasirinktomis Paslaugų teikėjo Paslaugomis;

2.3.2. pareikšti Paslaugų teikėjui pastabas dėl Paslaugų turinio kokybės ir technologinių sprendimų, kurie sunkina Užsakovo galimybes naudotis Paslaugomis;

2.3.3. naudotis kitomis šioje Sutartyje ir teisės aktuose numatytomis teisėmis.

2.4. Paslaugų teikėjas turi teisę:

2.4.1. gauti atlyginimą už kokybiškai suteiktas

by the Client concerning the quality of the content of the Services, and technical solutions which make it difficult for the Client to use the Services;

2.1.5. to take all reasonable measures to ensure that a similar level of content and quality thereof is guaranteed during the term of the Contract;

2.1.6. while providing the Services, do not infringe the rights of third persons (including but not limited to copyright and related rights) and ensure the possibility for the Client to use the Services;

2.1.7. to perform in a proper manner, the other obligations set out in the Contract and legal acts.

2.2. The Client undertakes:

2.2.1. to accept the Services of high quality;

2.2.2. to treat the user ID and password confidentially and allow the user ID and password to be used only by the Ministry staff responsible and strictly the number of users for which Client purchases access;

2.2.3. not to share or transfer the User ID and password without a written permission from Service Provider;

2.2.4. not to grant sublicenses, in whole or in part, to any rights granted under this Contract externally (i.e. persons or entities outside the Client's company group) or exceed the number of users determined in Appendix 1;

2.2.5. to pay the Service Provider for the Services of high quality;

2.2.6. to inform the Service Provider about the shortcomings of the Services by e-mail: pro@politico.eu;

2.2.7. not to resell, use or allow the Services provided by the Service Provider to be used for commercial purposes or in other ways which are not stipulated in the Contract;

2.2.8. not to assign its rights and obligations under this Contract other than with the prior written consent of Service Provider;

2.2.9. to fulfil in a proper manner, the other obligations provided for in the Contract and legal acts.

2.3. The Client has the right:

2.3.1. to use the Service Provider Services as selected in Appendix 1;

2.3.2. to make remarks to the Service Provider about the quality of the content of the Services, and technical solutions, with make it difficult for the Client to make use of the Services;

2.3.3. to exercise the other rights provided for in the Contract and legal acts.

2.4. The Service Provider has the right:

2.4.1. to get remuneration for the Services of high

Paslaugas;

2.4.2. naudotis šioje Sutartyje nustatytais teisėmis ir vykdyti pareigas be Užsakovo sutikimo;

2.4.3. naudotis kitomis šioje Sutartyje ir teisės aktuose nustatytais teisėmis.

3. Autorių teisės ir intelektinė nuosavybė

3.1. Užsakovas pripažįsta, kad Paslaugų teikėjo turiniui yra suteiktos pasaulinės intelektinės nuosavybės teisės, kurios priklauso arba kurių licenciją turi Paslaugų teikėjas ar jo licenciarai, ir kad nei vartotojai, nei Užsakovas neįgauna jokių intelektinės nuosavybės teisių, įskaitant autorių teises, su duomenų bazėmis susijusias teises, prekės ženklus, patentus ir t. t. Nei Užsakovas, nei vartotojai tiesiogiai ar netiesiogiai be išankstinio raštiško Paslaugų teikėjo leidimo neturi teisės atgaminti, atsisiųsti iš interneto, naudoti komerciniams tikslams ar kitaip platinti (spausdinimo ar elektroniniu būdu ar intranete) medžiagos, kuri pasirodo www.politico.eu/pro (toliau – „Tinklapis“) ar yra gaunama elektroniniu paštu.

3.2. Jei Užsakovas pasirinko prieigą prie 1 priede nurodyto „DataPoint“ turinio, nepaisant 3.1 punkto nuostatų, Užsakovui suteikiama bendra, neperleidžiama, neišimtinė ir atšaukiama pasaulinė licencija, leidžianti tik savo vardu ir savo tikslams naudoti, atgaminti, pakeisti (iš dalies arba visiškai) ir (arba) viešai skelbti „DataPoint“ turinį. Naudojantis „DataPoint“ turiniu ar pakeitus „DataPoint“ turinį (iš dalies arba visiškai), Užsakovui draudžiama nurodyti kaip šaltinį Paslaugos teikėjo pavadinimą ir (arba) logotipą, ar kaip kitaip pateikti nuorodą į jį. Užsakovas taip pat neturi teisės tretiesiems asmenims suteikti sublicencijos ir perduoti „DataPoint“ turinio (viso ar dalies) be aiškaus raštiško Paslaugos teikėjo sutikimo.

3.3. Užsakovas išlieka visų intelektinės nuosavybės teisių į turinį, kurį įkelia į POLITICO Pro Platformą (toliau – [keltas turinys]), savininkas. Užsakovas pripažįsta, kad jis (ji) vienintelis yra atsakingas už įkeltą į POLITICO Pro Platformą turinį ir jo sukeltas pasekmes. Užsakovas patvirtina ir garantuoja, kad turi reikiamus įgaliojimus dauginti į POLITICO Pro Platformą įkeltą turinį. Užsakovas taip pat įsipareigoja nenaudoti ir nekelti į POLITICO Pro Platformą turinio, į kurį trečiosios šalys gali turėti kokių nors (intelektinės nuosavybės ar duomenų privatumo) teisių, nebent iš anksto yra gavęs aiškų trečiųjų šalių leidimą. Užsakovas taip pat patvirtina ir garantuoja, kad įkeltas turinys yra tinkamas ir

quality;

2.4.2. to exercise its rights and obligations under this Contract without the Client's consent;

2.4.3. to exercise the other rights stipulated in the Contract and legal acts.

3. Copyright and intellectual property

3.1. Client acknowledges that the the Service Provider content is subject to worldwide intellectual property rights owned by or licensed to The Service Provider or its licensors and that neither Users nor Client hereby obtains any intellectual property rights whatsoever in the same, among others, copyright, rights relating to databases, trademarks, patents, etc. Neither Client nor Users shall directly or indirectly reproduce, download, commercialize or otherwise distribute (in print, electronic, or intranet format) material appearing on www.politico.eu/pro (hereafter the "Website") or received via email without prior written permission from The Service Provider.

3.2. Notwithstanding the above, in so far as Client has selected access to the 'DataPoint' content in Appendix 1, Client is granted a non-transferable, revocable, non-exclusive and non-assignable worldwide license to use the DataPoint content in order to make reproductions, to modify (in part or in whole) and/or communicate the DataPoint content to the public, solely in its own name and for its own purposes. If the Client modifies the DataPoint content in any way (in part or in whole), the Client is expressly forbidden from attributing or crediting Service Provider by use of its name and/or logo and from referring to Service Provider in any other way in any of Client's use of the DataPoint content. The Client does not have the right to transfer or sublicense, in whole or in part, any of the DataPoint content to third parties without the explicit written consent from Service Provider.

3.3. The Client remains the owner of all intellectual property rights on the content he uploads on the Service Provider Platform (hereafter the "Uploaded content"). The Client acknowledges that he is solely responsible for the Uploaded content and the consequences of its distribution on the Service Provider Platform. The Client declares and guarantees that he has all the necessary authorisations to reproduce this Uploaded content on the Service Provider Platform. The Client therefore undertakes not to communicate or upload content on the Service Provider Platform on which third parties may hold any rights whatsoever (including intellectual property rights and privacy rights), unless he has first obtained the explicit authorisation of these third parties. The Client also

neprieštarauja jokiems taikomiems įstatymams ar kitiems teisės aktams. Baigiantis Susitarimo galiojimui, visas įkeltas turinys bus automatiškai ištrintas iš POLITICO Pro platformos.

4. Privatumo politika

4.1. Siekiant užtikrinti sklandų E. pristatymo sistemos veikimą ir kad būtų laikomasi autorinių teisių, Paslaugų teikėjas gali naudoti programinę sekimo įrangą, kuri Užsakovui iš bet kurio kompiuterio atsidarius POLITICO Pro adresuotą el. laišką, perduotų tam tikrus techninius duomenis ir el. pašto naudojimo informaciją. Paslaugų teikėjas nesidalins šiuo turiniu, neviešins informacijos jokiam asmeniui, nepriklausančiam POLITICO SRL ar jo filialams, ir nenaudos jos komerciniams tikslams. Užsakovas išsaugos asmeninę informaciją naudodamasis Paslauga, nes ši informacija bus užšifruota. Užšifruotą informaciją galės gauti tik įgalioti darbuotojai (atliekantys techninę priežiūrą). Paslaugų teikėjo žurnalistams jokių būdu neleidžiama susipažinti su užšifruota informacija. Daugiau informacijos apie duomenų rinkimo praktiką galima rasti Paslaugų teikėjo interneto svetainėje adresu: <http://www.politico.eu/privacy-policy/>.

5. Apmokėjimo sąlygos ir tvarka

5.1. Už tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas, nurodytas Sutarties 1.1 punkte, Užsakovas Paslaugų teikėjui sumoka 32 201,00 (trisdešimt du tūkstančius du šimtus penkiolika) Eur. be PVM dvejomis įmokomis šia tvarka:

Įmokos eil. Nr.	Mokama suma Eur. be PVM	Mokėjimo (sąskaitos pateikimo) terminai
1.	16 100,50	iš karto po sutarties pasirašymo (per trisdešimt (30) dienų nuo sąskaitos pateikimo dienos, kaip nurodyta 5.3. punkte)
2.	16 100,5	6 mėn. praėjus po pirmos sąskaitos pateikimo (per trisdešimt (30) dienų nuo sąskaitos pateikimo dienos, kaip nurodyta 5.3. punkte)

Pridėtinės vertės mokestį (5 proc.) nuo visos už metų prenumeratą sumokėtos sumos, t. y. 1 610,05 Eur. (vieną tūkstantį šešis šimtus dešimt Eur. ir 5 cent.) Užsakovas sumoka Valstybinei mokesčių inspekcijai

declares and guarantees that the Uploaded content is appropriate and does not contravene any applicable law or regulations. At the end of this contract, the Uploaded content will automatically be deleted from the Service Provider Platform.

4. Privacy policy

4.1. To ensure electronic delivery accuracy and copyright compliance, Service Provider may use tracking software, which may forward certain technical data and email usage information from any computer of Client that opens the email to POLITICO Pro. Service Provider will not share this information with anyone outside the POLITICO SRL and any of its affiliates, nor will Service Provider use it for any commercial purpose. The Client can save personal information by using the Service, because this information will be encrypted. Only the authorized personnel (i.e. for technical maintenance) will have access to this encrypted information. Under no circumstances our journalists are authorized to have access to this encrypted information. More information about data collection practices is available at Service Provider website: <http://www.politico.eu/privacy-policy/>.

5. Terms and Procedures of Payment

5.1. The Client shall pay the Service Provider the amount of € 32,201.00 (thirty two thousand two hundred and one euros) VAT excluded for the Services set out in Article 1.1 of the Contract and rendered appropriately and in a timely manner, in two instalments in the following order:

Instalment No.	Payment amount in Eur. VAT excluded	Payment (invoicing) terms
1.	16,100.50	immediately after contract signature (within thirty (30) days from the date of submission of the invoice to the Customer as set out in Article 5.3.)
2.	16,100.50	6 months after the first invoice (within thirty (30) days from the date of submission of the invoice to the Customer as set out in Article 5.3.)

The value added tax (5 per cent) from the total price for a one-year subscription 1,610.05 Eur. (one thousand six hundred ten euro and 5 cent.) shall be paid by the Client to the State Tax Inspectorate under Ministry of Finance of

prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos.

5.2. Visą Sutarties galiojimo laikotarpį metinė sutarties kaina / įkainis negali būti perskaičiuojama. Jeigu Sutarties vykdymo metu pasikeičia PVM mokėjimą reglamentuojantys teisės aktai, darantys tiesioginę įtaką Sutartyje nurodytai kainai / įkainiui, Sutarties kaina / įkainis perskaičiuojama nekeičiant Paslaugų kainos / įkainio be PVM. Užsakovas pasikeitus PVM jį perskaičiuoja ir sumoka, kaip nustatyta 5. 1. papunktyje ir informuoja apie tai Paslaugų tiekėją Sutarties rekvizituose nurodytu el. pašto adresu.

5.3. Užsakovas sumoka Paslaugų teikėjui Sutarties 5.1. papunktyje nurodytą sumą į Sutartyje nurodytą banko sąskaitą per trisdešimt (30) dienų nuo sąskaitos faktūros pateikimo Užsakovui dienos.

5.4. Per trisdešimt (30) dienų neapmokėta sąskaita laikoma įsiskolinimu.

5.5. Sąskaitos faktūros teikiamos tik elektroniniu būdu Sutarties 10.5. papunktyje nurodytais adresais.

5.6. Apmokėjimas vykdomas iš šių Užsakovo lėšų: strateginio veiklos plano priemonės „Stiprinti išorinę ir vidinę komunikaciją, formuoti ir įgyvendinti kultūrinę ir viešąją diplomatiją“ 14-001-11-01-03 ir išlaidų ekonominės klasifikacijos straipsnio 2.2.1.1.1.30-19 (prenumeratos paslaugos).

6. Paslaugų kokybė ir Šalių atsakomybė

6.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja teikti kokybiškas Paslaugas ir užtikrinti, kad Užsakovui suteiktos Paslaugos atitiks Sutartyje nustatytus reikalavimus ir nepažeis trečiųjų asmenų teisių (įskaitant, bet neapsiribojant, – autorių ir gretutinių teisių).

6.2. Apie teikiamų Paslaugų trūkumus Užsakovas informuoja Paslaugų teikėją raštu (elektroniniu paštu) ir nurodo terminą trūkumams pašalinti. Jei per nurodytą terminą Paslaugų teikėjas neištaiso Paslaugų trūkumų, Užsakovas įgyja teisę nutraukti Sutartį 9.1.2 papunktyje nustatyta tvarka ir reikalauti sumokėti 3000 Eur (trijų tūkstančių eurų) baudą.

6.3. Paslaugų teikėjas neatsako už Sutarties pažeidimus, kilusius dėl techninių sutrikimų teikiant Paslaugas, jeigu jie vyksta ne dėl Paslaugų teikėjo kaltės.

6.4. Paslaugų teikėjas Paslaugoms,

the Republic of Lithuania.

5.2. The annual price / rate shall not be recalculated in view during the whole period of validity of the Contract. If during the performance of the Contract the legal acts regulating the payment of VAT change, which directly affect the price / rate specified in the Contract, the price / rate of the Contract shall be recalculated without changing the price / rate of the Services excluding VAT. After the change, the Customer shall recalculate and pay the VAT, as set out in Article 5. 1. and shall inform the Service Provider thereof at the e-mail address specified in the details of the Contract.

5.3. The customer pays the Service Provider according to Article 5.1. of the Agreement to the bank account specified in the Agreement within thirty (30) days from the date of submission of the invoice to the Customer.

5.4. In case the payment is not made within thirty (30) days of the invoice date, it shall be considered delinquent.

5.5. Invoices are submitted only electronically to the addresses specified in 10.5 of the Agreement.

5.6. The payment shall be made from the following funds of the Client: under Article 14-001-11-01-01 (TP) of the strategic action plan to Strengthen external and internal communication, shape and implement cultural and public diplomacy and Article 2.2.1.1.1.30-19 on the economic classification of expenditure (subscription services).

6. Quality of the Services and Liability of the Parties

6.1. The Service Provider undertakes to provide the Services of high quality and ensure that the Services rendered to the Client meet the requirements set out in the Contract and do not infringe the rights of third persons (including but not limited to copyright and related rights).

6.2. The Client shall inform the Service Provider in writing (by e-mail) about the shortcomings of the Services being provided and indicate the period for the elimination thereof. Unless the Service Provider remedies the shortcomings of the Services, the Client shall gain the right to terminate the Contract under Article 9.1.2 of the Contract and demand payment of the penalty of 3000 EUR (three thousand euros).

6.3. The Service Provider shall not be liable for failure to execute the Contract in the cases of technical malfunctioning during the provision of the Services unless the malfunctioning happens due to the Service Provider's fault.

6.4. The Service Provider gives no warranties

licencijuotam turiniui ar Paslaugų teikėjo pareigų vykdymui nuteikia jokių (aiškiai išreikštų ar numanomų) garantijų, įskaitant, be apribojimų, numanomas perkamumo, nuosavybės ir tinkamumo konkrečiam tikslui ir nepažeidimo garantijas.

6.5. Neatlikus apmokėjimo nustatytais terminais, Paslaugų teikėjo rašytiniu pareikalavimu Užsakovas įsipareigoja sumokėti Paslaugų teikėjui 0,02 (dviejų šimtųjų) procento dydžio delspinigius nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

6.6. Užsakovo vardu Sutarties vykdymo kontrolė pavedama Komunikacijos ir kultūrinės diplomatijos departamentui.

7. Nenugalima jėga (*force majeure*)

7.1. Šalys neatsako dėl bet kokios Sutarties nuostatos nevykdymo, jei tai susiję su nenugalimos jėgos aplinkybėmis, kurias Šalys supranta taip, kaip nustato Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimas Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės taisyklių patvirtinimo“.

7.2. Šalis, negalinti įvykdyti savo sutartinių įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, turi kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo aplinkybių paaiškėjimo dienos raštu informuoti apie tai kitą Šalį. Šalis, pažeidusi nurodytą terminą, atleidžiama nuo atsakomybės tik nuo to momento, kada kita Šalis gavo jos pranešimą apie nenugalimos jėgos aplinkybes.

7.3. Šalis, kuri remiasi nenugalimos jėgos aplinkybėmis, turi jas patvirtinti teisės aktų nustatyta tvarka.

7.4. Jei Šalis dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali vykdyti savo sutartinių įsipareigojimų ilgiau nei 15 (penkiolika) dienų, kita Šalis turi teisę vienšališkai nutraukti Sutartį, visiškai atsiskaitydama už viską, ką buvo faktiškai gavusi pagal Sutartį.

8. Sutarties galiojimas ir trukmė

8.1. Sutartis įsigalioja nuo 2025 m. lapkričio 3 d. ir galioja iki visiško Šalių Sutartimi priimtų įsipareigojimų įvykdymo.

8.2. Paslaugos teikiamos 12 (dvylika) mėnesių nuo Sutarties 8.1 papunktyje nurodytos Sutarties įsigaliojimo dienos.

9. Sutarties nutraukimas

(express or implied) with respect to the Service licensed content or to The Service Provider's performance of its obligations hereunder, including without limitation the implied warranties of merchantability, title and fitness for a particular purpose, or non-infringement.

6.5. If the payment is not made by the establishment, at the written request of the Service Provider, the Customer undertakes to pay the Service Provider the interest in the amount of 0.02 (two hundredths) of the amount not paid on time for each day of delay.

6.6. The Communication and Cultural Diplomacy Department is authorised to exercise control over the execution of the Contract on behalf of the Client.

7. Irresistible force (*force majeure*)

7.1. The Parties shall bear no liability for failure to execute any provision of the Contract as the result of an event of *force majeure*, which is understood by the Parties as stipulated in the Civil Code of the Republic of Lithuania and the Resolution of the Government of the Republic of Lithuania No 840 of 15 July 1996 "On the approval of the rules for exemption of liability in case of *force majeure*".

7.2. The Party prevented from carrying out its contractual obligations as the result of events of *force majeure* shall give notice to the other Party in writing in the most expeditious manner and not later than within 1 (one) working day from the knowledge of the event. The Party which fails to act within the stipulated period shall be exempt from liability only from the moment when the other Party gets the former's notice about the event of *force majeure*.

7.3. The Party that refers to an event of *force majeure* shall provide confirmation thereof as provided by the legislation.

7.4. If the Party fails to carry out its contractual obligations as the result of an event of *force majeure* for more than 15 (fifteen) days, the other Party shall have the right to terminate the Contract unilaterally after having fully settled for everything received under the Contract.

8. Validity and Duration of the Contract

8.1. The Contract shall enter into force from on the 3rd November 2025 and shall be valid until the Parties duly fulfil their contractual obligations.

8.2. The Services shall be provided for 12 (twelve) months from the date provided in Article 8.1 of the Contract.

9. Termination of the Contract

9.1. Sutartis gali būti nutraukta:

9.1.1. rašytiniu Šalių susitarimu;

9.1.2. jeigu viena iš Šalių nevykdo šioje Sutartyje nustatytų įsipareigojimų ilgiau kaip 10 (dešimt) dienų nuo rašytinio kitos Šalies pranešimo apie tai gavimo dienos. Tokiu atveju Sutarties nutraukimo data laikoma vienuoliktoji kalendorinė diena po pranešimo apie Sutartyje nustatytų įsipareigojimų nevykdymą gavimo dienos.

9.1.3. Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 90 straipsnyje nurodytais atvejais ir tvarka bei kitais šioje Sutartyje ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais atvejais ir tvarka.

9.2. Jei Paslaugų teikėjui iškeliama bankroto byla, pradedamos likvidavimo ar reorganizavimo procedūros, stabdoma jo ūkinė veikla arba susidaro kitokia analogiška situacija, Paslaugų teikėjas įsipareigoja nedelsiant, bet ne vėliau nei per 5 (penkias) darbo dienas apie šias aplinkybes raštu informuoti Užsakovą. Tokiu atveju, jei, Užsakovo manymu, tai gali turėti įtakos tinkamam Sutarties vykdymui, Užsakovas šią Sutartį vienašališkai nutraukia, Paslaugų teikėją raštu informuodamas apie Sutarties nutraukimą prieš keturiolika dienų.

10. Baigiamosios nuostatos

10.1. Ši Sutartis ir jos priedai sudaro vientisą Sutartį.

10.2. Sutartis jos galiojimo laikotarpiu gali būti keičiama neatliekant naujos pirkimo procedūros, vadovaujantis Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 89 straipsnio nuostatomis.

10.3. Nė vienas šios Sutarties punktas neinterpretuotinas taip, lyg bet kokia dingstimi ir bet kuriuo tikslu būtų sudaromas susivienijimas, frančizės ar darbo susitarimas, įstaiga, bendrija ar būtų suteikiamas įgaliojimas.

10.4. Šalys privalo ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas viena kitą informuoti apie savo adresą ir (ar) kitų rekvizitų pasikeitimą. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali pareikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jeigu kitos Šalies veiksmai atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis ar neatitinka Sutarties sąlygų arba jeigu ji negavo kokio pagal tuos duomenis siūsto pranešimo.

10.5. Visi pranešimai siunčiami registruotais laiškais Paslaugų teikėjui adresu: Rue de la Loi 62, 6th floor, 1040 Brussels, Belgium (Rue de la Loi 62, 6-as

9.1. The Contract may be terminated:

9.1.1. upon a written agreement of the Parties;

9.1.2. if one of the Parties fails to perform its obligations stipulated in the Contract for more than 10 (ten) days from the day of the receipt of a written notification from the other Party. In such a case, the eleventh day after the receipt of the notification of the failure to fulfil its obligations set out in the Contract shall be considered the date of termination of the Contract.

9.1.3. in the cases and under the procedure stipulated in Article 90 of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement and other cases and procedures provided in the Contract and legal acts of the Republic of Lithuania.

9.2. In the cases where bankruptcy proceedings are opened against the Service Provider, it is in the process of liquidation or reorganisation, its business operations are terminated, or it finds itself in another similar situation, the Service Provider undertakes without delay and not later than within 5 (five) working days to notify the Client about the circumstances in writing. In such a case, if the Client believes that the situation may have an impact on the proper execution of the Contract, this Contract shall be terminated unilaterally by the Client, who shall inform the Service Provider in writing about the termination of the Contract fourteen days in advance.

10. Final Provisions

10.1. This Contract together with its Appendix constitutes the entirety of the Contract.

10.2. The Contract may be modified during its validity period without conducting a new procurement procedure as stipulated in Article 89 of the Republic of Lithuania Law on Public Procurement.

10.3. None of the provisions in this Contract may be interpreted as constituting an association, franchise, employment, agency, partnership or mandate for any reason and for any purpose whatsoever.

10.4. The Party shall notify the other Party of the change of its address and/or other data not later than within 2 (two) working days from the event of change. If any of the Parties fails to comply with this requirement, it shall not be entitled to a claim or a statement of defence if actions performed by the other Party were based on last known data or are contrary to the terms and conditions of the Contract, or if it has not received any notification sent according to that data.

10.5. All notices hereunder shall be sent, by certified mail to Service Provider at Rue de la Loi 62, 6th floor, 1040 Brussels, Belgium and to Client at the mailing

POLITICOPRO

Addendum to the "Politico Pro License Agreement" with Effective Date of the license agreement

This Addendum is entered into as of the date below by and between the organization listed below ("Client") and POLITICO SRL, a Belgian private limited liability company with Company Registry Number 0526.900.436 d/b/a POLITICO Pro.

The parties agree as follows:

With regard to its subject matter, this Addendum modifies the Politico Pro License Agreement and is made a part thereof. To the extent of any conflict or inconsistency between this Addendum and the Politico Pro License Agreement, this Addendum will prevail. Except as expressly set out below, the terms of the Politico Pro License Agreement shall remain in full force and effect. By signing below, the Parties agree to be bound by the terms of this Addendum. The nullity of one of the clauses of the present Addendum will not cause the nullity of the whole Addendum.

The Politico Pro License Agreement is modified as set forth below.

POLITICO Pro SUMMARY OF SERVICES:

- Individual, customized access to POLITICO Pro’s minute-to-minute coverage from our policy reporting team and daily and/or weekly newsletters.
- Password access to the secure and encrypted POLITICO Pro platform which hosts Pro’s policy reporting archives, an interactive database, legislative calendar, DataPoint and monitoring and tracking functionalities.
- Access to Pro Analysis, Politico Research and Analysis division services (P-RAD).

POLITICO Pro Service Terms:

Term: The present Agreement enters into force on 3/11/2025 ("Effective Date") and continues until 02/11/2026 ("Termination Date") or until such time as this Agreement is terminated by either party if and to the extent permitted under the GTCs.

POLITICO Pro Access: Client will have access to the Pro Premium Package which includes EU/FR/DE/UK legislature and for the policy reporting area(s) selected below for up to 10 users based in the The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania office. The access will only be granted for Authorized Users having a professional e-mail address ending with the following domain name: @urm.lt .

Pro Europe Policy Reporting Area(s):
Agriculture & Food Competition & Industrial Policy Defense Energy & Climate Financial Services Health Care Mobility Sustainability Technology Trade

- PRO Analysis

POLITICO Pro Rate: Rates are based on number of users and policy reporting area(s) indicated above and are subject to change with the addition of users and/or policy reporting areas. Rates do not include applicable VAT.

Standard Annual Rate	Preferred Annual Rate
€ 48,539	€ 32,201

The rate to add users to the above specified policy reporting areas throughout this Agreement term is € 3,220 per User.

____ Service Limitations: This Agreement does not permit forwarding of POLITICO Pro content nor, whenever applicable, POLITICO P-RAD content (i.e., newsletters, articles, email alerts, reports, analysis) externally or to non-users within the Client's organization. This Agreement expressly excludes auto-forwarding and manually forwarding POLITICO Pro and whenever applicable P-RAD content, and posting POLITICO Pro/P-RAD content on any website or intranet. Finally, users may not share their individual login and password with others.

____ Access to the DataPoint Content: Notwithstanding the above, Client is permitted to forward, re-purpose, and post on their website/intranet DataPoint content, including charts, graphics, and presentations produced by POLITICO Pro, with exclusion of any other content.

Invoicing: Preferred Pro Rate will be invoiced semi-annually in two equal instalments on 31/09/2025 and 31/03/2026.

VAT Exempt: Check here if your organization is VAT exempt. Please provide a copy of your VAT exemption certificate with this signed agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have executed this Agreement as set forth below.

POLITICOPRO

Client

Signature

Name

Title